

DER KLASSEN RAT – NICHTS FÜR UNS OHNE UNS –

Im März 2009 bestätigt die Parlamentarische Versammlung des Europarates in einer bemerkenswerten Empfehlung „Förderung der Partizipation der Kinder an Entscheidungen, die sie betreffen: *die Partizipation ist ein fundamentales Recht des Bürgers und die Kinder sind Bürger*“.¹

Benin hat am 3. August 1990 die UN-Kinderrechtskonvention (KRK) unterschrieben².

Wir werden uns in diesem Workshop mit dem Recht auf „*demokratische Teilhabe und Partizipation*“ auseinandersetzen, welches sich auf den Artikel 12 der KRK bezieht. Dieses Konzept der Teilhabe/Partizipation besagt nach UNICEF (United Nations Children's Emergency Fund = Kinderhilfswerk der Vereinten Nationen), *„dass Erwachsene mit ihnen das Management, die Macht, Entscheidungsfindung und Informationen teilen.“*³

Um authentisch und effektiv zu sein, geht es um eine radikale Änderung in der Art und Weise des Denkens und Verhaltens der Erwachsenen. Diese müssen Kinder und ihre Fähigkeiten einbeziehen und nicht ausschließen. Sie können nicht mehr die einzigen sein, welche die Welt definieren; sie müssen akzeptieren, dass die Kinder zum Aufbau einer Welt beitragen, in der sie leben wollen.

Um diesen neuen Weg zur Nachhaltigkeit zu verhelfen, müssen drei Grundprinzipien respektiert werden:

Prinzip 1

Die Teilhabe ist ein Recht, jede/r sollte (direkt oder über seine Vertreter) seine Ansichten äußern und sich an Debatten und Entscheidungen beteiligen können, die sie/ ihn betreffen, sowie auch über die Umsetzung der getroffenen Entscheidungen.

Partizipation gruppiert sich um vier wichtige Handlungen:

Vorschlagen □ Diskutieren □ Entscheiden □ Umsetzen der Entscheidung

Prinzip 2

Alle sollen in der Lage sein, Verantwortung zu übernehmen.

Prinzip 3

Alle Kinder haben das Recht, geschult zu werden, da alle das Recht haben, Akteure in einer erzieherischen Gemeinschaft zu sein.

Schwerpunkt des Workshops wird das Prinzip 1 sein und wir werden dazu Lernarrangements mit den Teilnehmenden erproben. Die Prinzipien 2 und 3 sind auch unverzichtbar, um die demokratische Umsetzung des Artikels 12 der KRK zu gewährleisten.

¹ Conseil de l'Europe, Assemblée parlementaire, Recommandation 1864 du 13 mars 2009, « Promouvoir la participation des enfants aux décisions qui les concernent »,

² https://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=IV-11&chapter=4&lang=en

³ UNICEF, La Situation des enfants dans le Monde, Rapport 2003, p53. Disponible sur : <http://www.unicef.org/french/sowc03/contents/pdf/SOWC-fr.pdf>

LE CONSEIL DE CLASSE - RIEN POUR NOUS SANS NOUS -

En Mars 2009, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe a confirmé dans une recommandation remarquable "encourager la participation des enfants aux décisions qui les concernent: » *la participation est un droit fondamental du citoyen et les enfants sont des citoyens.* »¹

Le Bénin a signé la Convention relative aux droits de l'enfant (CDE) le 3 Août 1990.²

Nous traiterons dans cet atelier avec le « *droit de participation démocratique* », qui se réfère à l'article 12 de la CDE. Ce concept de participation de l'UNICEF (United Nations Children's Fund = Fonds des Nations unies pour l'enfance) dit, «*que les adultes partagent avec eux la gestion, le pouvoir, la prise de décision et de l'information.* »³

Pour être authentique et efficace, il faut un changement radical dans la façon de penser et de se comporter adultes. Cela doit inclure les enfants et leurs capacités et ne pas exclure. Vous ne pouvez pas être les seuls qui définissent le monde; ils doivent accepter que les enfants contribuent à la construction d'un monde dans lequel ils veulent vivre.

Pour aider cette nouvelle voie de la durabilité, trois principes de base doivent être respectés:

principe 1

La participation est un droit que chacun/e devrait exprimer ses points de vue (directement ou par l'intermédiaire de ses représentants) et de participer aux débats et aux décisions qui le concerne ainsi que sur la mise en œuvre des décisions prises.

La participation est regroupée autour de quatre actions clés :

Proposer □ Discuter □ Décider □ Appliquer

principe 2

Tous doivent pouvoir prendre des responsabilités.

principe 3

Tous les enfants ont le droit d'être formés , car ils ont tous le droit d'être des acteurs de la communauté éducative .

Mise au point de l'atelier sera le principe 1 et nous expérimentons avec des formes d'apprentissage avec les participants. Les principes 2 et 3 sont également essentiels pour assurer la mise en œuvre démocratique de l'article 12 de la CDE.

Conseil de l'Europe, Assemblée parlementaire, Recommandation 1864 du 13 mars 2009, « Promouvoir la participation des enfants aux décisions qui les concernent »,

² https://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=IV-11&chapter=4&lang=en

³ UNICEF, La Situation des enfants dans le Monde, Rapport 2003, p53. Disponible sur : <http://www.unicef.org/french/sowc03/contents/pdf/SOWC-fr.pdf>

THE CLASS-COUNCIL - NOTHING FOR US WITHOUT US -

In March 2009, the Parliamentary Assembly of the Council of Europe confirmed in a remarkable recommendation "encouraging the participation of children in decisions that affect them: „*the participation is a fundamental right of the citizen and the children are citizens.*“¹

Benin has signed the Convention on the Rights of the Child (CRC) on 3 August 1990.²

We will deal in this workshop with the right to "*democratic participation*", which refers to Article 12 of the CRC. This concept of participation by UNICEF (United Nations Children's Emergency Fund) says, "*that adults share with them the management, power, decision-making and information.*"³

To be authentic and effective, it is about a radical change in the way of thinking and behaving adult. This must include children and their abilities and do not exclude. You can not be the only one that define the world; they have to accept that the children contribute to building a world in which they want to live.

To help this new path to sustainability, three basic principles must be respected:

principle 1

Participation is a right that everyone should express their views (directly or through its representatives) and to participate in debates and decisions that concerned them and also on the implementation of the decisions taken .

Participation is grouped around four key actions :

Suggest □ Discuss □ Decide □ reacting the decision/apply

principle 2

Everyone should be able to assume responsibility .

principle 3

All children have the right to be trained , as they all have the right to be actors in an educational community .

Focus of the workshop will be the principle 1 and we will try to learning arrangements with the participants . The principles 2 and 3 are also essential to ensure the democratic implementation of Article 12 of the CRC .

Conseil de l'Europe, Assemblée parlementaire, Recommandation 1864 du 13 mars 2009,

« Promouvoir la participation des enfants aux décisions qui les concernent »,

² https://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=IV-11&chapter=4&lang=en

³ UNICEF, La Situation des enfants dans le Monde, Rapport 2003, p53. Disponible sur : <http://www.unicef.org/french/sowc03/contents/pdf/SOWC-fr.pdf>